

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки

Институт русской литературы

(Пушкинский Дом)

Российской академии наук

«УТВЕРЖДАЮ»  
директор ИРЛИ РАН, чл.-корр. РАН  
В. Е. Багно  
«27» августа 2014 г.



Рабочая учебная программа дисциплины

**«Теория интертекстуальности и интертекстуальная поэтика**

**русской литературы XIX - XX веков»**

**Б1.В.ДВ.1**

основной образовательной программы высшего образования

по направлению подготовки кадров высшей квалификации

Федерального государственного образовательного стандарта

**45.06.01 ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ**

(по подготовке научно-педагогических кадров в аспирантуре)

направленность программы соответствует научной специальности

**10.01.01 «Русская литература»**

Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь

Санкт-Петербург

2014

**Автор программы:** Кибальник С. А., ведущий научный сотрудник Отдела новой литературы, д. филол. наук,

**Рецензент:**

Программа одобрена на заседании Ученого совета ИРЛИ РАН

**Протокол** № 4 от «16» июле 2014 г.

**Ученый секретарь**



А. А. Костин

**Общие положения.**

Настоящая рабочая программа дисциплины «Теория интертекстуальности и интертекстуальная поэтика русской литературы XIX - XX веков» – часть основной образовательной программы высшего образования (уровень подготовки кадров высшей квалификации) – разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта (Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 903 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение (уровень подготовки кадров высшей квалификации)», зарегистрированного в Минюсте России 20.08.2014 г. № 33719, на основе программ кандидатских экзаменов по данной специальности, утвержденных приказом Минобрнауки России от 8 октября 2007 г. № 274 (зарегистрирован Минюстом России 19 октября 2007 г., регистрационный № 10363), на основании паспорта номенклатуры специальности научных работников по шифру специальности «10.01.01 – русская литература» (2009), а также с учетом традиций сложившейся научной школы ИРЛИ РАН. Программа рассчитана на аспирантов, получивших высшее профессиональное образование, прослушавших базовые курсы филологических факультетов университетов России. Для освоения курса аспирант должен быть широко эрудирован, иметь базовую научную подготовку, владеть современными информационными технологиями, включая методы получения, обработки и хранения научной информации, уметь самостоятельно формулировать научную проблему, организовывать и вести научно-исследовательскую деятельность по избранной научной специальности, обладать системой знаний, практических умений и навыков осуществления различных видов научно-практической деятельности.

**Цели и задачи освоения дисциплины****Цели освоения дисциплины:**

Целями освоения дисциплины «Теория интертекстуальности и интертекстуальная поэтика русской литературы XIX - XX веков» в соответствии с общими целями основной профессиональной образовательной программы послевузовского профессионального образования (аспирантура) являются:

- дать углубленное понимание теории интертекстуальности как особого, значимого аспекта теории литературы или же как самостоятельную филологическую дисциплину - интертекстологию.
- познакомить с основными этапами становления и развития теории интертекстуальности, с ее основными концепциями и важнейшими проблемами на современном этапе развития филологии.

**Задачи дисциплины:**

- создать у аспирантов конкретное представление об основных теориях интертекстуальности в российской и мировой науке;
- развить у них базовые навыки научной интерпретации и историко-литературного комментирования текста;
- проанализировать проблемы и трудности, связанные с применением этих теорий к конкретным явлениям в истории русской и мировой литературы.

**Компетенции аспиранта, формируемые в результате освоения дисциплины**

**Универсальные компетенции:** (УК)

- способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1);
- способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории литературы и философии (УК-2);
- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3).

#### **Общепрофессиональные компетенции: (ОПК)**

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2)

#### **Профессиональные компетенции (ПК):**

- умение научно обосновывать и продуктивно сочетать современные методики, традиционные и новые подходы в процессе проведения литературоведческих исследований (ПК-1);
- умение организовать научную дискуссию по актуальным проблемам литературоведческой науки на страницах научных журналов, а также в рамках научных мероприятий (круглых столов, конференций, симпозиумов) (ПК – 2)
- владение навыками введения в научный оборот новых литературных источников и навыками самостоятельного поиска неопубликованных материалов в отечественных и зарубежных библиотеках и архивохранилищах (ПК-3)
- способность проводить литературоведческий, сравнительно-сопоставительный анализ литературных текстов (ПК-4):
- навыки системного анализа феноменов литературы и языка на широком фактическом материале (ПК-5)
- способность к совершенствованию методологических подходов в процессе самостоятельного научного исследования (ПК-9)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

#### **Знать:**

- основные западные и российские теории интертекстуальности (УК-1, ПК-1, ПК-3);
- основные понятия и термины интертекстуальной поэтики (УК-1, ПК-3);
- особенности интертекстуальной поэтики некоторых крупнейших произведений русской литературы XIX – XX веков (УК-2, ПК-4).

#### **Уметь:**

- обнаруживать интертекстуальные связи литературного произведения и правильно их квалифицировать (УК-1, ОПК-1, ПК-4);
- видеть и анализировать интертекст литературного произведения как систему референциальных сигналов, в которой один подготавливает другой и т.п. (ОПК-2, ПК-4, ПК-5, ПК-6);
- анализировать и правильно квалифицировать интертекстуальную поэтику на микро- и макро- уровнях (УК-1, УК-3, ОПК-2, ПК-4, ПК-5, ПК-6).

**Владеть:**

- навыками сравнительного анализа историко-литературных явлений (УК-1, УК-2, ОПК-1, ПК-5);
- навыками анализа смыслов и стратегий интертекстуальности (ОПК-1, ПК-4, ПК-5)
- навыками историко-литературного комментирования художественных произведений (ОПК-1, ПК-4)
- навыками интерпретации литературного произведения (ОПК-1, ПК-4)
- навыками публичной презентации результатов своей исследовательской работы (ОПК-2, ПК-2, ПК-6);
- элементами технологий организации и участия в академических мероприятиях (круглые столы, научные семинары, «панели» конференций и т.п.) (ОПК-1, ПК-2)

**Место дисциплины в структуре программы**

«Теория интертекстуальности и интертекстуальная поэтика русской литературы XIX - XX веков» является дисциплиной по выбору вариативной части Блока 1 «Образовательные дисциплины» (Б1.В. ДВ.1) программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» профиля «Русская литература». Дисциплина реализуется в отделе новой русской литературы. Курс требует от аспирантов серьезной подготовки по дисциплинам «Теория литературы», «История русской литературы 18-20 вв.», «История зарубежной литературы».

Цикл	Год	Всего	Лекции	Семинары	СР	Форма контроля (промежуточной аттестации) - Зачет с оценкой
Б1.В. ДВ.1	2	72	20	16	28	8

Для аспирантов заочной формы обучения обязательным является лекционный курс. Темы семинарских занятий относятся к самостоятельной работе.

Цикл освоения дисциплины «Теория интертекстуальности и интертекстуальная поэтика русской литературы XIX - XX веков» для заочной аспирантуры:

Цикл	Год	Всего	Лекции	Семинары	СР	Форма контроля (промежуточной аттестации) - Зачет с оценкой
Б1.В. ДВ.1	2	72	20	0	44	8

**Структура и содержание дисциплины**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зет.

п/п	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости. Форма промежуточной аттестации
		Лек	Сем	СР	

.1	<b>Теория интертекстуальности</b>	8	6	10	Устный ответ на семинаре. Общая дискуссия. Беседа по ключевым вопросам на лекции.
2	<b>Интертекстуальная поэтика русской литературы XIX в.</b>	8	4	10	Устный ответ на семинаре. Общая дискуссия. Письменный анализ научной работы.
.3	<b>Феноменологическая проза XX века.</b>	4	6	8	Письменный анализ научной работы.
	Форма контроля Зачет с оценкой				8
		20	16	28	8
	<b>ИТОГО</b>	<b>72</b>			

### Содержание разделов и тем дисциплины

#### Раздел 1. Теория интертекстуальности

Тема 1. Текст. Интертекст. Интертекстология. От интересубъективности к интертекстуальности. Диалого-полифоническая концепция М.М.Бахтина и интертекстуальная теория Ю.Кристевой. От философии единства к философии множественности. Полемика Ж.Деррида с Ф.Соссюром. От произведения к тексту.

Тема 2. От произведения к тексту. Основные характеристики текста, по Р.Барту. Отличия произведения от текста. От «бесконечной герменевтики» к поэтике. Интертекстуальность и интердискурсивность. Лоран Женни и задачи теории интертекстуальности. Отличия теории интертекста от теории источников.

Тема 3. Понятие интертекстуальности как первоосновы литературы. Текстовая динамика (Юлия Кристева). Система соотношений (Жерар Женетт). Терроризм референции (Майкл Риффатер). Субъективность и удовольствие от интертекста (Ролан Барт).

Тема 4. Происхождение интертекстуальности, ее история и теории. Русские формалисты и автономия литературного текста. Бахтин и диалогизм. Интертекст и интердискурс. Критика теории источников. Типология интертекстуальности. Отношения

соприсутствия: цитата, референция, плагиат, аллюзия. Отношения деривации: пародия и бурлескная травестия. Стилизация.

Тема 5. Поэтика интертекстуальности. Смыслы интертекстуальности. Характеристика персонажей. Место и память. Интертекст, миф и история. Режим чтения. Показатели интертекстуальности. Читатель-интерпретатор. Читатель-соучастник.

Тема 6. Эстетика интертекстуальности. Подражание и творчество. Подражание от Возрождения до романтизма. Сложность взаимоотношений с произведениями-образцами. Воображаемое палимпсеста. Романтический палимпсест. Воображаемое эрудиции. Манипулирование произведением, дробление текста. Коллаж и бриколаж.

Тема 7. История интертекстуальности. Похвала подражанию (Жоашен Дю Белле). Интертекст и «мыслящий цитатель». От ссылок к сочинительству (Мишель Монтень). Подражания древним (Жан де Лафонтен). Порядок и оригинальность (Виктор Гюго). Палимпсест, история и происхождение (Томас де Квинси). «Очистительная, освобождающая сила стилизации» (Марсель Пруст). О развоплощении и воссоздании (Луи Арагон). «Два» дон Кихота (Хорхе Луи Борхес). Разломы традиции (Жюльен Грак). Механическое и органическое (Ролан Барт). Взаимодействие произведений (Мишель Бютор).

Тема 8. История интертекстуальности. Похвала подражанию (Жоашен Дю Белле). Интертекст и «мыслящий цитатель». От ссылок к сочинительству (Мишель Монтень). Подражания древним (Жан де Лафонтен). Порядок и оригинальность (Виктор Гюго). Палимпсест, история и происхождение (Томас де Квинси). «Очистительная, освобождающая сила стилизации» (Марсель Пруст). О развоплощении и воссоздании (Луи Арагон). «Два» дон Кихота (Хорхе Луи Борхес). Разломы традиции (Жюльен Грак). Механическое и органическое (Ролан Барт). Взаимодействие произведений (Мишель Бютор).

Тема 9. Литературность и автобиографизм. Вариативность лирической топики. Изгнание и бегство в поэзии Пушкина. Реально-биографическое изгнание и условно-поэтическое бегство? Пушкин, «Чайльд-Гарольд» и лирика Байрона.

## **Раздел 2. Итертекстуальная поэтика русской литературы XIX в.**

Тема 10. Пушкинский «остракизм». «Вослед» Овидию? «Элегии с Понта» А.С.Пушкина. Послание «К Овидию». Прорыв к многосторонности. Опять «изгнанник добровольный»? Мотив «побега» в лирике 1830-х годов.

Тема 11. Независимость и цели поэзии в эстетике Пушкина. Принцип романтической сублимации. «Пророк» (1826) и «Поэт и толпа» (1828). Пушкин и «чистая поэзия». Сонет «Поэту» (1831), «Ответ анониму» (1831) и послание «С Гомером долго ты беседовал один»

(1832-1833). «Выбранные места из переписки с друзьями» Гоголя и проблемы истолкования пушкинского стихотворения.

Тема 12. Поэт как творец и как реальная личность. Концепция «истинного романтизма». Стихотворение «Поэт (Пока не требует поэта...)» (1827). Пушкин и «любомудры». «Моцарт и Сальери». Пушкин и Вакенродер. Стихотворение «Эхо». «Предметное мышление» А.С. Пушкина. «Египетские ночи». Пушкин и Сисмонди.

Тема 13. «Таврида» и стихотворный триптих 1822-1824 годов. Стихотворение А.С. Пушкина «Надеждой сладостной младенчески дыша» (1823). «Пир во время чумы». А.С. Пушкин и ренессансный гуманизм.

Тема 14. «Брожу ли я вдоль улиц шумных» и «Дорожные жалобы». А.С. Пушкин и М. Монтень. Европейский «общий закон» и русское самоотречение. «Когда за городом, задумчив, я брожу». Пушкин, И.Пиндемонте и В.Вордсворт. «Каменноостровский цикл» лирики Пушкина (1836). Проблема религиозности творчества Пушкина. Пушкин и народное православие.

Тема 15. «Брожу ли я вдоль улиц шумных» и «Дорожные жалобы». А.С. Пушкин и М. Монтень. Европейский «общий закон» и русское самоотречение. «Когда за городом, задумчив, я брожу». Пушкин, И.Пиндемонте и В.Вордсворт. «Каменноостровский цикл» лирики Пушкина (1836). Проблема религиозности творчества Пушкина. Пушкин и народное православие.

Тема 16. Тема свободы в творчестве А.С. Пушкина («К Чаадаеву («Любви, надежды, тихой славы)»), «Деревня», «Кинжал», «Свободы сеятель пустынный», «Во глубине сибирских руд», «Стансы». Тема свободы в творчестве Пушкина («Арион», «К друзьям», «Анчар», «Клеветникам России», «Пора, мой друг, пора...», «Из Пиндемонти»).

Тема 17. Любовная лирика Пушкина («К \*\*\* (Я помню чудное мгновенье)», «На холмах Грузии», «Мадонна», «Жил на свете рыцарь бедный»). Две редакции стихотворения. «Сцены из рыцарских времен». Идиостилевые влияния. Стихотворение Пушкина «Жил на свете рыцарь бедный» в контексте романа Достоевского «Идиот».

Тема 18. Пушкин и Байрон («Истинный», или умеренный романтизм Пушкина и бунтарский романтизм Байрона). «Граф Нулин» Пушкина и «Беппо» Байрона. Жанр "шутливой поэмы" в творчестве Пушкина и его истоки. Тема «случая» и философско-исторический подтекст поэмы. Пушкин, Байрон и французская романтическая историография.

Тема 19. Повесть Пушкина «Метель» и романтические концепции Судьбы и Провидения. Пушкинская «Полтава» как поэма о «провиденциальной необходимости».

Нравственный релятивизм в «Полтаве». «Медный всадник» и «мораль успеха» у французских романтических историографов.

Тема 20. Пушкин и Шекспир (Русский романтизм и английский Ренессанс). Поэма Пушкина «Анджело» и комедия Шекспира «Мера за меру». «Закон» и «милосердие» в западной и русской культурной традиции. Стихотворения Пушкина «Вольность» (1817) и «Пир Петра Первого» (1835). «Слово о законе и благодати» митрополита Иллариона.

Тема 21. Казахская поэзия и «степное знание».

Тема 22. Достоевский и Бальзак («Свое» и «чужое», русское и французское в художественном переводе писателя). Роман О. де Бальзака «Евгения Гранде» в переводе Ф.М. Достоевского. Коммуникативные позиции авторов текстов оригинала и перевода. Понятие динамической эквивалентности. Интерференция и формы ее проявления. Дискурсивная и интертекстуальная аккультурация оригинала.

Тема 23. Провинция в изображении раннего Достоевского и Бальзака. «Дядюшкин сон» Достоевского и «Сцены провинциальной жизни» Бальзака («Пьеретта», «Турский священник», «Музей древностей»). Полемический смысл повести «Дядюшкин сон».

Тема 24. Роман Достоевского «Село Степанчиково и его обитатели» и французский утопический социализм. Поэтика стилизации, пародии и криптопародии.

Тема 25. «Чужой» глазами Достоевского («Записки из Мертвого дома»). Полиэтничность и многоконфессиональность мира «острога».

Тема 26. Западная Европа глазами Ф.М. Достоевского («Зимние заметки о летних впечатлениях»). Автоинтертекстуальность. Роман Достоевского «Игрок» и «Зимние заметки о летних впечатлениях». «Заграничные русские» в романе. Этнокультурные стереотипы и литературные источники образов европейцев. Интеркультурная тема в романе.

Тема 27. «Записки из Мертвого дома» Достоевского vs. «Записки сумасшедшего» Гоголя и vs. «Записки охотника Тургенева».

Тема 28. Темы «игры» и ее литературные источники Кросскультурный образ любви в романе.

Тема 29. Повесть Ф.М. Достоевского «Записки из подполья» и философский трактат Макса Штирнера «Единственный и его собственность». Художественная литература и философия. Формы интертекстуальной связи произведений художественной литературы с философскими сочинениями. Происхождение образа «Великого инквизитора». Философский подтекст формулы «Если Бога нет, то все позволено». Л.Фейербах – М.Штирнер – Ф.Достоевский. Роман «Братья Карамазовы».

Тема 30. «Драма на охоте» А.П. Чехова как роман-пародия. Пародия на детективный или русский классический роман? Чехов и детективные романы Э. Габорио. Чехов и Достоевский. Чехов и Тургенев. Чехов и Гончаров.

Тема 31. Чехов и Флобер. Рассказ Чехова «Душечка» (1898) и повесть Г.Флобера «Простая душа».

Тема 32. А.П. Чехов и роман Г. Флобера «Мадам Бовари». Рассказ А.П. Чехова «Попрыгунья» (1891) как криптопародия на «Мадам Бовари» Г. Флобера.

Тема 33. Чехов и позитивизм. Повесть Чехова «Дуэль» и западно-европейский позитивизм. Чехов и феноменологическая философия («Огни», «Скучная история»).

### **Раздел 3. Феноменологическая проза XX века.**

Тема 34. Новые отношения между литературой и реальностью («Труды и дни Свистонова» Конст. Вагинова). «Козлиная песнь» Вагинова как «роман с ключом». Роман Конст. Вагинова «Гарпагопиана» и массовая культура. Поставангард и модернизм. Поставангард и декадентство.

Тема 35. «Феноменологический роман» Газданова «Вечер у Клэр» (Гайто Газданов, Марсель Пруст и Лев Толстой). Мифологический подтекст в модернистском и поставангардистском романе (Гайто Газданов и Джеймс Джойс).

Тема 36. Гайто Газданов и транскультурный дискурс. Романы Газданова «Вечер у Клэр» (1930) и «Ночные дороги» (1938-1939). Литература и теория межкультурной коммуникации. Модель освоения чужой культуры М.Беннета и транскультурные романы Газданова. Понятия транскультуры и дискурса. Иностранная речь в художественном произведении.

Тема 37. Двуязычие и бикультурализм в творчестве Набокова. Первый англоязычный роман Набокова «The Real Life of Sebastian Knight». Разделение автора на двух героев-братьев как литературная метафора бикультурализма: «История одного путешествия» Газданова - «Истинная жизнь Себастьяна Найта» Набокова. Интеркультурная и транскультурная темы в романе.

Тема 38. Газданов и атеистический экзистенциализм (Ф.Ницше, А.Камю). Претексты двойничества (Эдгар По – Р.-Л.Стивенсон). Интертекстуальная дуэль между Газдановым и Набоковым. Рассказ Набокова «Тяжелый дым» - роман Газданова «История одного путешествия» - роман Набокова «Истинная жизнь Себастьяна Найта» - «Призрак Александра Вольфа» Газданова – «Лолита» Набокова.

Тема 39. Роман Газданова «Полет» как гипертекст русского классического романа («Анны Карениной», «Дворянского гнезда», «Обыкновенной истории» и др.). Различные

толкования термина «гипертекстуальность». Метатекст и гипертекст. Удвоенная криптопародийность (Газданов – Достоевский – Тургенев): криптопародийный герой «Бесов» Достоевского в романе Газданова. Газданов и предконцептуализм. Поздний Газданов и христианский экзистенциализм (Роман «Пробуждение»). Русский экзистенциализм против Блаженного Августина.

Тема 40. Постмодернизм и поп-арт. Роман Виктора Пелевина «Generation “П”». Виктор Пелевин и Дуглас Коупленд Веерная гипертекстуальность в литературном постмодернизме. Рассказ Виктора Пелевина «Ника» и «Легкое дыхание» Бунина. «Ника» Виктора Пелевина и «Лолита» Владимира Набокова. Концептуализм и литературная классика. Повесть Владимира Сорокина «Настя» и драма Чехова «Три сестры».

### Самостоятельная работа

п/п	№ раздела (темы) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы*	Трудоёмкость в часах**
1.	<b>Теория интертекстуальности</b>	Внеаудиторное чтение литературы, в том числе: Пьеге-Гро Н. Введение в теорию интертекстуальности. М., 2008; Фатеева Н. А. Контрапункт интертекстуальности, или Интертекст в мире текстов. М., 2000. Арнольд И.В. Семантика. Стилистика. Интертекстуальность. М., 2010. Текст: теоретические основания и принципы анализа. Учено-научное пособие под редакцией К.А.Роговой. СПб., 2012. Смирнов И.П. Порождение интертекста. Элементы интертекстуального анализа с примерами из творчества Б.Л.Пастернака. СПб., 1995.	10

		Эпштейн М. Транскультура // Эпштейн М. Знак пробела. О будущем гуманитарных наук. М., 2004.	
2.	Интертекстуальная поэтика русской литературы XIX в.	Внеаудиторное чтение литературы, в том числе: Кибальник С.А. Проблемы интертекстуальной поэтики Достоевского. СПб., 2013. Индивидуальная работа с научным руководителем.	10
3	<b>Феноменологическая проза XX в.</b>	Индивидуальная работа с преподавателем Внеаудиторное чтение литературы, в том числе: Лахманн Р. Поэтика интертекстуальности русской литературы XIX – XX вв. СПб., 2011.	6
4.	Форма контроля (промежуточной аттестации)	Зачет с оценкой	10

\* Для аспирантов заочной формы обучения темы семинарских занятий относятся к самостоятельной работе.

\*\* В заочной аспирантуре трудоемкость самостоятельной работы составляет 44 час.

**Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

**Текущий контроль** проходит в форме дискуссии, которая регламентируется преподавателем, итог дискуссии – Зачет с оценкой

	Критерий оценки
	Четкость постановки проблемы в рамках заявленной темы
	Глубина усвоения рассмотренных в курсе подходов и методов анализа
	Овладение навыками научного поиска, привлечение литературы и источников, не рассматривавшихся на занятиях
	Четкость логики изложения и аргументации собственной позиции
	Наличие навыков владения литературным языком. Стиль и форма изложения материала

Для аспирантов заочной формы обучения допуском к зачету является контрольная работа по одной из тем зачетных вопросов.

### **Методические рекомендации по организации самостоятельной работы**

Успешное освоение курса предполагает ознакомление аспирантов с рекомендованной литературой и активную работу на семинарах. Реализация дискуссионного метода при организации семинаров требует от аспирантов самостоятельной работы в группах, предварительного формулирования вопросов к текстам и согласования их с преподавателем. Приветствуется поиск дополнительной информации с использованием интернет-ресурсов, материалов фондов библиотек и архивов город - Рукописный Отдел ИРЛИ РАН (Пушкинский Дом); Российская Национальная библиотека (РНБ), Библиотека Академии наук (БАН).

### **Образовательные технологии**

Аудиторные лекционные и семинарские занятия ( часы) проводятся в интерактивном режиме с использованием современных средств визуального представления материала. Демонстрация презентаций с изложением тематики лекций, релевантных к теме занятия фото и видео материалов. Семинарские занятия предполагается организовать методом проблемного обучения, при котором аспиранты активно взаимодействуют с проблемно-представленным содержанием темы, анализируют объективные противоречия научного знания. При реализации программы курса используются обсуждение литературы к курсу и дискуссии по наиболее сложным вопросам темы на семинарских занятиях, что реализуется посредством индивидуальной работы аспиранта и последующим групповым обсуждением. Дискуссионный процесс регламентируется преподавателем, с заранее подготовленными вопросами для проверки материала по самостоятельной работе аспиранта. Структура стандартного занятия представлена следующим образом: начало занятия посвящено лекции преподавателя, которая предназначена поставить данное занятие в контекст предыдущих лекций и историографический контекст предмета. Середина занятия целиком посвящается обсуждению текстов, которые заранее рассылаются обучающимся. Конец каждого занятия также посвящен короткой лекции, которая даст аспирантам представление о следующем занятии. Аспирантам рекомендуется в течение каждого семестра встречаться с преподавателем индивидуально, чтобы обсудить тексты, письменную работу и задать любые вопросы по курсу.

## Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины, включая самостоятельную работу аспирантов

### Основная литература:

1. *Аксенова Н.С.* Интертекстуальность в лингвистике и литературоведении: проблема выбора подхода // Вестник Московского государственного областного университета (Электронный журнал). 2013. № 1 <http://vestnik-mgou.ru/Articles/View/271>
2. *Арнольд И.В.* Семантика. Стилистика. Интертекстуальность. М., 2010.
3. *Лахманн Р.* Поэтика интертекстуальности русской литературы XIX – XX вв. СПб., 2011.
4. *Кибальник С.А.* Проблемы интертекстуальной поэтики Достоевского. СПб., 2013.
5. Текст: теоретические основания и принципы анализа. Учено-научное пособие под редакцией К.А.Роговой. СПб., 2012.

### Вспомогательная литература:

6. *Богданова О., Кибальник С., Сафронова Л.* Литературные стратегии Виктора Пелевина. СПб., 2008
7. *Кибальник С.А.* Гайто Газданов и экзистенциальная традиция в русской литературе. СПб.: ИД «Петрополис», 2011.
8. *Кибальник С.А.* Чехов и художественная феноменология // Образ Чехова и чеховской России в современном мире. Отв. ред. В.Б.Катаев, С.А.Кибальник. СПб., 2010.
9. *Назирова Р.Г.* Достоевский и Чехов: преемственность и традиция // *Назирова Р.Г.* Русская классическая литература: сравнительно-исторический подход. Уфа, 2006 ([http://www.newruslit.ru/for\\_classics/dostoevsky/r.g.nazirov.-russkaya-klassicheskaya-literatura-sravnitelno-istoricheskii-podhod.-ufa-2006](http://www.newruslit.ru/for_classics/dostoevsky/r.g.nazirov.-russkaya-klassicheskaya-literatura-sravnitelno-istoricheskii-podhod.-ufa-2006)).
10. *Назирова Р.Г.* Пародии Чехова и французская литература // *Назирова Р.Г.* Русская классическая литература: сравнительно-исторический подход. Уфа, 2006 ([http://www.newruslit.ru/for\\_classics/dostoevsky/r.g.nazirov.-russkaya-klassicheskaya-literatura-sravnitelno-istoricheskii-podhod.-ufa-2006](http://www.newruslit.ru/for_classics/dostoevsky/r.g.nazirov.-russkaya-klassicheskaya-literatura-sravnitelno-istoricheskii-podhod.-ufa-2006)).
11. *Пьеге-Гро Н.* Введение в теорию интертекстуальности. М., 2008;
12. *Смирнов И.П.* Порождение интертекста. Элементы интертекстуального анализа с примерами из творчества Б.Л.Пастернака. СПб., 1995.
13. *Фатеева Н. А.* Контрапункт интертекстуальности, или Интертекст в мире текстов. М., 2000.
14. *Эпштейн М.* Транскультура // Эпштейн М. Знак пробела. О будущем гуманитарных наук. М., 2004.

### Методические рекомендации по организации самостоятельной работы

Успешное освоение курса предполагает ознакомление аспирантов с рекомендованной литературой и активную работу на семинарах. Реализация дискуссионного метода при организации семинаров требует от аспирантов самостоятельной работы в группах, предварительного формулирования вопросов к текстам и согласования их с преподавателем. Приветствуется поиск дополнительной информации с использованием интернет-ресурсов, материалов фондов библиотек города - Российская Национальная библиотека (РНБ), Библиотека Академии наук (БАН).

### Образовательные технологии

Аудиторные лекционные и семинарские занятия (88 часов) проводятся в интерактивном режиме с использованием современных средств визуального представления материала. Демонстрация презентаций с изложением тематики лекций, релевантных к теме занятия фото и видео материалов. Семинарские занятия предполагается организовать методом проблемного обучения, при котором аспиранты активно взаимодействуют с проблемно-представленным содержанием темы, анализируют объективные противоречия научного знания. При реализации программы курса используются обсуждение литературы к курсу и дискуссии по наиболее сложным вопросам темы на семинарских занятиях, что реализуется посредством индивидуальной работы аспиранта и последующим групповым обсуждением. Дискуссионный процесс регламентируется преподавателем, с заранее подготовленными вопросами для проверки материала по самостоятельной работе аспиранта. Структура стандартного занятия представлена следующим образом: начало занятия посвящено лекции преподавателя, которая предназначена поставить данное занятие в контекст предыдущих лекций и историографический контекст предмета. Середина занятия целиком посвящается обсуждению текстов, которые заранее рассылаются обучающимся. Конец каждого занятия также посвящен короткой лекции, которая даст аспирантам представление о следующем занятии. Аспирантам рекомендуется в течение каждого семестра встречаться с преподавателем индивидуально, чтобы обсудить тексты, письменную работу и задать любые вопросы по курсу.

## ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ

1. От произведения к тексту. Основные характеристики текста, по Р.Барту. Отличия произведения от текста. От «бесконечной герменевтики» к поэтике. Интертекстуальность и интердискурсивность. Лоран Женни и задачи теории интертекстуальности. Отличия теории интертекста от теории источников (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-6).

2. Что такое интертекстуальность? Первооснова литературы. Текстовая динамика (Юлия Кристева). Система соотношений (Жерар Женетт). Терроризм референции (Майкл Риффатер). Субъективность и удовольствие от интертекста (Ролан Барт) (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

3. Происхождение интертекстуальности, ее история и теории. Русские формалисты и автономия литературного текста. Бахтин и диалогизм. Интертекст и интердискурс. Критика теории источников. Типология интертекстуальности. Отношения соприсутствия: цитата, референция, плагиат, аллюзия. Отношения деривации: пародия и бурлескная травестия. Стилизация (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-6).

4. Поэтика интертекстуальности. Смыслы интертекстуальности. Характеристика персонажей. Место и память. Интертекст, миф и история. Режим чтения. Показатели интертекстуальности. Читатель-интерпретатор и читатель-соучастник (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

5. Эстетика интертекстуальности. Подражание и творчество. Подражание от Возрождения до романтизма. Сложность взаимоотношений с произведениями-образцами. Воображаемое палимпсеста. Романтический палимпсест. Воображаемое эрудиции. Манипулирование произведением, дробление текста. Коллаж и бриколаж (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-6).

6. История интертекстуальности. Похвала подражанию (Жоашен Дю Белле). Интертекст и «мыслящий цитатель». От ссылок к сочинительству (Мишель Монтень). Подражания древним (Жан де Лафонтен). Порядок и оригинальность (Виктор Гюго). Палимпсест, история и происхождение (Томас де Квинси) (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

7. «Очистительная, освобождающая сила стилизации» (Марсель Пруст). О развоплощении и воссоздании (Луи Арагон). «Два» дон Кихота (Хорхе Луи Борхес). Разломы традиции (Жюльен Грак). Механическое и органическое (Ролан Барт). Взаимодействие произведений (Мишель Бютор) (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-6).

8. Литературность и автобиографизм. Вариативность лирической топики. Изгнание и бегство в поэзии Пушкина. Реально-биографическое изгнание и условно-поэтическое бегство? Пушкин, «Чайльд-Гарольд» и лирика Байрона. Пушкинский «остракизм». «Вослед» Овидию? «Элегии с Понта» А.С.Пушкина (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

9. Независимость и цели поэзии в эстетике Пушкина. Принцип романтической сублимации. «Пророк» (1826) и «Поэт и толпа» (1828). Пушкин и «чистая поэзия». Сонет «Поэту» (1831), «Ответ анониму» (1831) и послание «С Гомером долго ты беседовал один» (1832-1833). «Выбранные места из переписки с друзьями» Гоголя и проблемы истолкования пушкинского стихотворения (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-6).

10. Поэт как творец и как реальная личность. Концепция «истинного романтизма». Стихотворение «Поэт (Пока не требует поэта...)» (1827). Пушкин и «любомудры». «Моцарт и Сальери». Пушкин и Вакенродер. Стихотворение «Эхо». «Предметное мышление» Пушкина. «Египетские ночи». Пушкин и Сисмонди (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

11. «Таврида» и стихотворный триптих 1822-1824 годов. Стихотворение Пушкина «Надеждой сладостной младенчески дыша» (1823). «Пир во время чумы». Пушкин и ренессансный гуманизм. «Брожу ли я вдоль улиц шумных» и «Дорожные жалобы». Пушкин и Монтень. Европейский «общий закон» и русское самоотречение (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

12. «Когда за городом, задумчив, я брожу». Пушкин, И.Пиндемонте и В.Вордсворт. «Каменноостровский цикл» лирики Пушкина (1836). Проблема религиозности творчества Пушкина. Пушкин и народное православие (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

13. Тема свободы в творчестве Пушкина («К Чаадаеву («Любви, надежды, тихой славы)»), «Деревня», «Кинжал», «Свободы сеятель пустынный», «Во глубине сибирских руд», «Стансы». Тема свободы в творчестве Пушкина («Арион», «К друзьям», «Анчар», «Клеветникам России», «Пора, мой друг, пора...», «Из Пиндемонти») (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

14. Любовная лирика Пушкина («К \*\*\* (Я помню чудное мгновенье)», «На холмах Грузии», «Мадонна», «Жил на свете рыцарь бедный»). Две редакции стихотворения. «Сцены из рыцарских времен». Идиостилевые влияния. Стихотворение Пушкина «Жил на свете рыцарь бедный» в контексте романа Достоевского «Идиот» (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

15. Пушкин и Байрон ("Истинный", или умеренный романтизм Пушкина и бунтарский романтизм Байрона). "Граф Нулин" Пушкина и "Беппо" Байрона. Жанр "шутливой поэмы" в творчестве Пушкина и его истоки. Тема «случая» и философско-исторический подтекст поэмы (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

16. Пушкин, Байрон и французская романтическая историография. Повесть Пушкина "Метель" и романтические концепции Судьбы и Провидения (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

17. Пушкинская «Полтава» как поэма о «провиденциальной необходимости». Нравственный релятивизм в «Полтаве». «Медный всадник» и «мораль успеха» у французских романтических историографов (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

18. Пушкин и Шекспир (Русский романтизм и английский Ренессанс). Поэма Пушкина "Анджело" и комедия Шекспира "Мера за меру". «Закон» и «милосердие» в западной и русской культурной традиции. Стихотворения Пушкина «Вольность» (1817) и «Пир Петра Первого» (1835). «Слово и законе и благодати» митрополита Иллариона (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

19. Достоевский и Бальзак ("Свое" и "чужое", русское и французское в художественном переводе писателя). Роман О. де Бальзака "Евгения Гранде" в переводе Ф.М.Достоевского. Коммуникативные позиции авторов текстов оригинала и перевода. Понятие динамической эквивалентности. Интерференция и формы ее проявления. Дискурсивная и интертекстуальная аккультурация оригинала (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-6).

20. Провинция в изображении раннего Достоевского и Бальзака. "Дядюшкин сон" Достоевского и "Сцены провинциальной жизни" Бальзака ("Пьеретта", "Турский священник", "Музей древностей") (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

21. Роман Ф.М.Достоевского "Село Степанчиково и его обитатели" и французский утопический социализм. Поэтика стилизации, пародии и криптопародии (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

22. "Чужой" глазами Достоевского («Записки из Мертвого дома»). Полиэтничность и многоконфессиональность мира «острога» (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

23. «Записки из Мертвого дома» Достоевского vs. «Записки сумасшедшего» Гоголя и vs. «Записки охотника Тургенева (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

24. Западная Европа глазами Достоевского («Зимние заметки о летних впечатлениях»). Автоинтертекстуальность. Роман Достоевского «Игрок» и «Зимние заметки о летних впечатлениях». «Заграничные русские» в романе. Этнокультурные стереотипы и литературные источники образов европейцев. Интеркультурная тема в романе. Темы «игры» и ее литературные источники Кросскультурный образ любви в романе (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

25. Повесть Ф.М.Достоевского "Записки из подполья" и философский трактат Макса Штирнера "Единственный и его собственность". Художественная литература и философия. Формы интертекстуальной связи произведений художественной литературы с философскими сочинениями. Происхождение образа «Великого инквизитора». Философский подтекст формулы «Если Бога нет, то все позволено». Л.Фейербах – М.Штирнер – Ф.Достоевский. Роман «Братья Карамазовы» (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

26. «Драма на охоте» А.П.Чехова как роман-пародия. Пародия на детективный или русский классический роман? Чехов и детективные романы Э.Габорио. Чехов и Достоевский. Чехов и Тургенев. Чехов и Гончаров (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

27. Чехов и Флобер. Рассказ Чехова «Душечка» (1898) и повесть Г.Флобера «Простая душа». Чехов и роман Флобера «Мадам Бовари». Рассказ Чехова «Попрыгунья» (1891) как криптопародия на «Мадам Бовари» Флобера (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

28. Книга А.П.Чехова «Остров Сахалин (Из путевых записок)». «Остров Сахалин» Чехова vs. «Записки из Мертвого дома» Достоевского. «Остров Сахалин» Чехова vs. «Воскресение» Толстого. «Остров Сахалин» Чехова и жанр путевых записок в русской литературе XIX века. Интеркультурная проблематика в «Острове Сахалине». «Остров Сахалин» Чехова. Кросскультурный анализ (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

29. Чехов и позитивизм. Повесть Чехова "Дуэль" и западно-европейский позитивизм. Чехов и феноменологическая философия («Огни», «Скучная истории»). Феноменологическая проза XX в. (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

30. Новые отношения между литературой и реальностью («Труды и дни Свистонова» Конст. Вагинова). «Козлиная песнь» Вагинова как «роман с ключом». Роман Конст.

Вагинова «Гарпагониана» и массовая культура. Поставангард и модернизм. Поставангард и декадентство (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

31. «Феноменологический роман» Газданова «Вечер у Клэр» (Гайто Газданов, Марсель Пруст и Лев Толстой). Мифологический подтекст в модернистском и поставангардистском романе (Гайто Газданов и Джеймс Джойс) (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

32. Гайто Газданов и транскультурный дискурс. Романы Газданова «Вечер у Клэр» (1930) и «Ночные дороги» (1938-1939). Литература и теория межкультурной коммуникации. Модель освоения чужой культуры М.Беннета и транскультурные романы Газданова. Понятия транскультуры и дискурса. Иностранная речь в художественном произведении (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-6).

33. Двуязычие и бикультурализм в творчестве Набокова. Первый англоязычный роман Набокова “The Real Life of Sebastian Knight”. Разделение автора на двух героев-братьев как литературная метафора бикультурализма: «История одного путешествия» Газданова - «Истинная жизнь Себастьяна Найта» Набокова. Интеркультурная и транскультурная темы в романе (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-6).

34. Газданов и атеистический экзистенциализм (Ф.Ницше, А.Камю). Претексты двойничества (Эдгар По – Р.-Л.Стивенсон). Интертекстуальная дуэль между Газдановым и Набоковым. Рассказ Набокова «Тяжелый дым» - роман Газданова «История одного путешествия» - роман Набокова «Истинная жизнь Себастьяна Найта» - «Призрак Александра Вольфа» Газданова – «Лолита» Набокова (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

35. Роман Газданова «Полет» как гипертекст русского классического романа («Анны Карениной», «Дворянского гнезда», «Обыкновенной истории» и др.). Различные толкования термина «гипертекстуальность». Метатекст и гипертекст. Удвоенная криптопародийность (Газданов – Достоевский – Тургенев): криптопародийный герой «Бесов» Достоевского в романе Газданова. Газданов и предконцептуализм. Поздний Газданов и христианский экзистенциализм (Роман «Пробуждение»). Русский экзистенциализм против Блаженного Августина (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

36. Постмодернизм и поп-арт. Роман Виктора Пелевина «Generation “П”». Виктор Пелевин и Дуглас Коупленд. Веерная гипертекстуальность в литературном постмодернизме. Рассказ Виктора Пелевина «Ника» и «Легкое дыхание» Бунина (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-5).

37. Веерная гипертекстуальность в постмодернизме. «Ника» Виктора Пелевина и «Лолита» Владимира Набокова. Концептуализм и литературная классика. Повесть

Владимира Сорокина «Настя» и драма Чехова «Три сестры» (УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-4, ПК-6).

***Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)***

ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН располагает материально-технической базой, соответствующей санитарно-техническим нормам и обеспечивающей проведение всех видов теоретической и практической подготовки, предусмотренной учебным планом.

**Наименование оборудования для проведения занятий по дисциплине:**

1. Лекционная аудитория, аудитория для проведения семинаров; аудитория, читальный зал библиотеки, читальный зал Рукописного отдела ИРЛИ РАН для самостоятельной работы аспиранта
2. Мультимедийный комплекс в лекционной аудитории
3. Персональные компьютеры с доступом в интернет

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.06.01 ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ